

耶和華的大日(一)

文／黎為昇
圖／哈莫尼安

信仰
專欄

西
番
雅
書



當耶和華發怒的日子到來，災禍的情況是極為淒慘，
而且在我們不知不覺的時候便迅速到來，我們豈能迷迷糊糊地度日？

經文範圍：第一章14節-第二章3節

當先知宣告神要審判萬族與萬物（一2-3）、審判所有不敬拜神的選民與假祭司（一4-6）、並審判猶大國中的首領與領導人（一7-9）、以及審判那些愛財並對神冷漠的有錢人（一10-13）之後，先知便開始放出最後耶和華大日的信息，這彷彿貝多芬的命運交響曲，一開始便奏起充滿威脅性的樂音，釋放出死與厄運即將臨到全地的訊息。

A. 耶和華的大日的描述（一14-16）

直譯經文：

這重大的耶和華日子臨近了，臨近而且極其迅速；耶和華日子的聲音，壯士
接連地在那裡痛苦的哀哭（一14）。

那日是盛怒之日、患難與困苦之日、蹂躪與淒涼之日、黑暗與幽冥之日、密
雲與烏雲之日（一15）。

吹角與吶喊的日子，攻擊這些被圍起的城，與攻擊高大的城探（-16）。

首先先知在第14節中連續用兩次「קָרוֹב（臨近）」，來預告耶和華的日子接近並且很快就到來。「קָרוֹב（臨近）」有兩種意思，一是指接近，也就是以空間的角度來看，某個東西接近到幾乎要碰到某物體；第二是指迫在眉睫、也就是以時間的角度來看，意指某件事即將發生。¹所以若採取前者的定義，我們根據上下文來看，可以說攻打選民的軍隊快到了；若採取後者的定義，我們也可以說大規模的戰爭即將到來。

מָהֵר是「מָהַר（迅速）」Piel動詞²的附屬不定詞形式（The infinitive construct）³，在此處有迅速地做，也就是用急迫的方式做某件事，有付出很大的力量，想要縮短一段被耽延的時間之意涵。並且先知用「מְאֹד（大量、豐富）」接在「מָהֵר（迅速地做某件事）」之後，強調非常地快、極其迅速地。正如《啟示錄》十八章所描寫大巴比倫城傾倒時，時間單位從一天之內（ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ）

（8），最後到一時之間（μὴ ὥρα）（10、17、19），彷彿越到末了時間被壓縮，時間過得越來越快。

所謂「耶和華日子的聲音」中的「קוֹל（聲音）」，可以指能讓某人的聽覺察覺到的任何聲響（出二八35），或人聲、或群眾的聲音、甚至是神的聲音（創三8；出十九19）。這裡的聲音可能是指神在那日子宣告，要向犯罪的人發出猛烈的咆哮，而且根據其他先知的描述，神審判的怒吼是從祂的聖所發出的（耶二五30；摩一2），直到當被擔任神報復工作的敵軍到來的時候，那些原本不留意神藉由祂的先知發聲的人才發出嘆息，而不得不留意來自於神的聲音。⁴

當中的「צָרָה（哀哭）」是צָרָה作為動詞性質的分詞，⁵有連續性的動作的意涵。哀哭雖然可以發洩心中的鬱悶，但連續的哭泣表示他們絕望的沮喪；「מָר（痛苦）」原指在口中有收斂、辛辣、令人不悅的味道，例如：「他們不能喝瑪拉的水，因為它們是苦澀的（直譯）」（出十五23），在《西番雅

註

1. 本文的字義皆出於希伯來文原字典，書目請參見本文末所列的參考書目。
2. 希伯來文的Piel形式的動詞，大致上有四種主要的用法，第一、將狀態或不及物用法的原型形式（Qal）動詞，轉變成及物動詞的用法；第二、有加強的意義，表達重複、多數，或忙著做的動作；第三、若該Piel動詞是出自於名詞或形容詞，則有「作～」之意；第四、有宣告所接的受詞之意。
3. 希伯來文的不定詞形式（Infinitive）表達一個動作無關於人稱（person）、性別（gender）、數量（number）、與時態（tense），也因為如此不定詞不能單獨存在於主要子句，它幾乎會與另一個動詞相關。而附屬不定詞（The infinitive construct）按照句法上非常類似名詞用法。
4. Jamieson, R., Fausset, A. R., Fausset, A. R., Brown, D., & Brown, D. (1997). A commentary, critical and explanatory, on the Old and New Testaments (Zep 1:14). Oak Harbor, WA: Logos Research Systems, Inc.
5. 希伯來文的分詞有作動詞、名詞與形容詞三種用法，作為動詞的分詞，有作為連續性的動作或即將到來的動作兩種用法。（請參見Van der Merwe, C. (1997). A Biblical Hebrew Reference Grammar (electronic ed.) (162). Oak Harbor: Logos Research Systems, Inc.）

書》一章14節此處所指苦惱與絕望的痛苦，也就是以假借口中的苦澀味，比喻強烈悲歎的心理，相同的用法例如：「以掃聽了他父親的話，他便大大地放聲且極度地愁苦的哀哭（直譯）」（創二七34）。先知用「壯士痛苦的哀哭」來形容這個大日子，連最強壯的勇士，或是經過軍事訓練的戰士都受不了，更別談一般的百姓是否承受得住。

接著先知在第15節與第16節論到那個日子是什麼樣的日子。一開始西番雅先知就說「那日是盛怒之日」，明白指出當那日子發生了許多人無法想像的天災人禍，這些表面現象的背後，其實是出自於神的盛怒。

在舊約中，神早就表明祂是不輕易發怒的神⁶，所謂「不輕易發怒」，希伯來文「אֶתֵּן אָזְנוֹ」直譯為「緩慢的鼻息」，意指有耐性、容忍、寬容的心，也就是說不隨便以帶有敵意的情況下生氣，或即使當神生氣時，祂也會延緩鼻息而不使自己變了臉色。雖然神是不輕易發怒的神，然而一旦祂怒氣全發，無一能面對祂的盛怒。尤其到了大而可畏的日子，最末了的時刻，神即將倒下七碗的時候，便大聲向七位天使宣告：「你們退去，並且你們將這七個神盛怒的碗傾倒在這地上（直譯）」（啟十六1）。

當神盛怒的日子一到，西番雅先知首先

在第15節用幾組成雙相似的字眼，形容那日子全地的窘境，其中前兩組是形容人心的悲歎與大地的慘狀；後兩組則是形容自然界與天空的異常。

先知預言那日子是「患難與困苦之日」，所謂的「צָרָה」（患難）」是指非常令人不悅的環境，在情緒上帶有苦楚與沮喪的狀況；「בְּצוּקָה」（困苦）」則是指極度煩惱、痛苦或悲傷的情形。之所以會有這些窘狀，乃是因為神離棄了祂的選民，掩面不顧他們所致（申三一17）。接著先知說那日子是「蹂躪與淒涼之日」，所謂的「שׂוּאָה」（蹂躪）」指的是災禍頻仍，所造成的貧窮、劇烈勞動，或其他難以忍受的艱苦生活條件；「קְשׁוּאָה」（淒涼）」乃是傾覆的狀態，並特指在這狀態下所帶來的困苦。

先知又說那日子是「黑暗與幽冥之日」，所謂的「חֹשֶׁךְ」（黑暗）」是指缺少光的空間，其中所附帶的意思，包括：恐怖、無知、悲傷、困惑、或邪惡等意涵；「אֲפֵלָה」（幽冥）」也就是指物質世界缺少光的情況，以致於無法看見或產生作用，常常連帶有陰暗、沮喪、或恐怖之意。而那日子又是「密雲與烏雲之日」，「עֲנָן」（密雲）」指著是可見的一團在大氣層中濃縮的水蒸氣，濃密到足以阻擋光線照入，用於與自然界或靈界發生的異常現象；至於「עֲרַפָּל」（烏雲）」，其

註

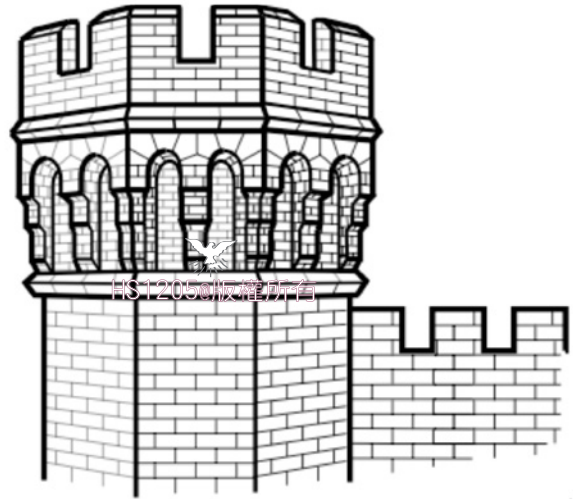
6. 參見：出三四6；民十四18；尼九17；詩八六15，一〇三8，一四五8；珥二13；拿四2；鴻一3等。

意為非常厚的雲團，也就是說在大氣中出現一大片幾乎可以阻擋所有光線的粒子。

接著在第16節西番雅先知又將焦點放在戰爭的場景，他預言那日子是「吹角與吶喊的日子」，所謂的「שופר (號角)」是古時候軍隊用一種彎曲的動物角，作為吹號指揮或宣布信號，也會用於宣告敵軍即將到來的訊息（耶四5）；至於「תרועה (吶喊)」，也就是像哭泣的聲音或巨大的喊叫聲，因此「吹角與吶喊」可以指在戰場紛亂喧嚷之聲。

先知在「吹角與吶喊的日子」之後接著「על (對著)」這個介係詞，有延伸或擴張到達一個目標；或是對某物有敵對的意涵，也可譯為「攻擊」。「על (對著)」這個介係詞之後，所接的是「這些被圍起的城」與「高大的城垛」。

「כָּצוּר (被圍起)」是「כָּצַר (切斷、包圍)」作為形容詞用的被動分詞，特別是有堅固的防衛，使人難以接近之意，也就是說，「這些被圍起的城」是因為地理位置的因素，或有屏障環繞著一個無法攻取的城邑；至於「בָּצֹר (城垛)」，通常是指在城堡中，城牆頂端的射垛（為了防禦而備有槍眼的矮牆），保持牆的開孔一致，並且有一定



圖說：城垛 (battlement)

的距離，能向四面八方射擊。因此原本「被圍起的城」與「高大的城垛」都是不易被敵人攻入的防禦系統，如今當耶和華的日子到來之際，這些良好的防禦系統也淪落到被摧毀破壞的命運。

B. 神在那日子降災禍所發生的窘狀（一17-18）

直譯經文：

我必使災禍臨到這些人，他們走路像瞎子，因為他們得罪了耶和華，且他們的血被倒出像塵土，他們的腸像糞便（一17）。

他們的銀和金不能救他們，在耶和華盛怒的日子，且全地將在祂嫉妒的火裡燒滅，因為祂將執行滅絕確實是驟然的（或恐怖的），攻擊這全地的居民（一18）。

註

7. 所謂的Hiphil有使役 (Causative) 的意思，其意為「使甚麼發生」或「使甚麼有」。

恐怖日子的後果使人類陷入沮喪之中，因為上述第14節到第16節的天災人禍，都是出於神的手，神說祂要使災禍臨到這些人身上。當中的「הָצַרְתִּי (我帶來災禍)」是「צָרַר (纏繞)」的使役形式的動詞 (Hiphil)，⁷ 有使人苦惱、折磨、悲傷，以權力控制壓迫人的意思。「他們走路像瞎子」是指他們摸不清方向，跌跌撞撞的行走在邪惡中，卻沒有因為災難而醒悟過來 (啟九20-21)，正如摩西在《申命記》論到選民若遵守誠命必蒙福、悖逆則遭禍的信息中，有一段記載描述選民若悖逆神所提到的：「你在午間摸索，好像瞎子在黑暗中摸索；在你的道上，你將不會成功，且你只有被欺壓，始終被搶奪，且沒人搭救 (直譯)」 (申二八29)。

「חָטָאת (犯罪)」，也就是做錯誤的事，觸犯法律或違背契約，必須支付罰金或接受處罰的意涵。既然選民犯罪得罪了神，理當受到處罰，但先知在宣告這些訊息前，耶和華的日子尚未來到，他們也尚未遭受亡國之苦，因此表示神還在寬容他們，給予他們回頭的機會。一旦他們罪惡滿盈，神怒氣全發，先知說：「他們的血被倒出像塵土」，當中的שָׁפַךְ是「שָׁפַךְ (溢出)」的Pual動詞形式⁸，意思是被傾洩而出；所謂的「עָפָר (塵土)」特別指一般的，沒有價值的塵埃。至於為什麼說「他們的血被倒出像塵土」？可

能是強調血流成河，好像街上的塵埃一樣到處都看得見。⁹「他們的臟腑像糞便」，其中「לֶחַיִם (腸)」是指內臟或腸，也就是在腹腔內主要的器官，五臟六腑是人體不可或缺的部分，會淪落到像糞便一樣，表示人死了以後，其屍體丟在地上發惡臭，好像令人作嘔的糞便一般。

金銀財寶在正常的情况下，是能夠用來換取物資或服務，因此有人誤以為他可以用金銀買一切的東西。但是作詩的人說：「那些信賴他們的財富，且他們在家產滿貫之中誇口，他絕對不能贖出一個弟兄，他也不能給神贖金 (直譯)」 (詩四九6-7)；因此耶和華大而可畏的日子一來到，金銀財寶則是一點用處也沒有。以西結先知也說：「他們將他們的銀子拋在街道上，他們的金子是污穢的，他們的銀子與他們的金子不能夠拯救他們，在耶和華盛怒的那日子…… (直譯)」 (結七19)。

這裡的「在耶和華盛怒的日子」與第15節「盛怒的日子」相同，當中的「עֲבָרָה (盛怒)」有強烈的不愉快，含有因生氣而行動的暴怒。後頭又說到「在祂嫉妒的火裡」，這裡的「קִנְיָה (嫉妒)」是基於為了在關係上有排他或獨佔對方的願望所致，例如：丈夫對他妻子的不忠所引起的妒火 (民五

註

8. 所謂的Pual就是Piel的被動形式，至於Piel的意思，請參見註釋2的說明。

9. Walvoord, J. F., Zuck, R. B., & Dallas Theological Seminary. (1983-). The Bible knowledge commentary : An exposition of the scriptures (Zep 1:17). Wheaton, IL: Victor Books.

14)。神的嫉妒，是因祂以丈夫對待妻子的愛，深愛祂的選民，正如雅各所說：「**那住在我們裡頭的靈戀慕到了嫉妒的程度**（直譯）」（雅四5）。

「**全地將被燒滅**」中的「לִשְׂרֹף」（被燒滅）」，是「אָכַל」（吞吃）」Niphal形式的動詞，¹⁰在形式上有痛快地吃或是侵蝕之意，但在此處是指被火燒滅的意思，相同的用法例如：「……**她必被火燒滅**」（亞九4）。先知最後解釋為何全地被燒滅，原因是神要執行滅絕¹¹。所謂的「מָחָה」（滅絕）」就是殲滅、徹底的毀滅，一旦神一出手，先知特別用強調確定或必然的副詞性質詞（adverbial particle）——「בְּרָאָה」（確實地）」，來修飾「בְּרָאָה」（驟然的）」。其實Niphal動詞形式的מָחָה有兩個意思，一為驟然迅速的；另一意為恐怖可怕的，兩個意思都符合上下文，¹²若作驟然之意，便是與「**全地將被燒滅**」中的「לִשְׂרֹף」（被燒滅）」互相呼應，表示神的審判突然迅速地臨到；若是作恐怖之意，則是與「**神要執行滅絕**」中的「מָחָה」（滅絕）」互相呼應，強調神的審判是令人恐懼。

事實上，先知預言「**耶和華的日子**」來臨，雖然近程是指巴比倫王國擄掠猶大國，但其終點為末世大災難，這中間的過程都有類似的情境出現。因為神的預言有重複應驗的特質，這猶如一座座的山，愈來愈高聳，直到主峰出現為止。因此西番雅的消息不但適用當代，更是告誡我們當今真教會的信徒，當耶和華發怒的日子到來，災禍的情況是極為淒慘，而且在我們不知不覺的時候便迅速到來，我們豈能迷迷糊糊地度日？
（待續）

參考書目：

原文聖經部分

1. 希伯來文聖經Biblia Hebraica Stuttgartensia, (MT) Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart 1997.
2. 希臘文聖經Nestle-Aland 27, Novum Testamentum Graece, Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart 2001.

希伯來文字典部分

1. Brown, F., Driver, S. R., & Briggs, C. A. (2000). Enhanced Brown-Driver-Briggs Hebrew and English Lexicon (electronic ed.). Oak Harbor, WA: Logos Research Systems.
2. Gesenius, W., & Tregelles, S. P. (2003). Gesenius' Hebrew and Chaldee lexicon to the Old Testament Scriptures. Bellingham, WA: Logos Research Systems, Inc.

註

10. 所謂的Niphal形式，一有反身的意思（Reflexive），常常表示該動作有與主詞本身相關，也就是說，主詞也是該動詞的受詞；二有互相的意思（Reciprocal），有時Niphal也有互相的意涵。
11. 這句「אֲדַבְרֶה אֶת-יְהוָה בְּרָאָה מָחָה」（因為滅絕確實是恐怖的祂將執行）」中的「מָחָה」（滅絕）」，是與後面的「אֲדַבְרֶה」（祂將執行）」連接在一起，譯為「祂將執行滅絕」。
12. 筆者最常用的四本希伯來文字典中，Gesenius, W. 等編著的*Gesenius' Hebrew and Chaldee lexicon to the Old Testament Scriptures*，與Swanson, J. 編著的*Dictionary of Biblical Languages with Semantic Domains*作「驟然的」之意；Koehler, L. 等編著的*The Hebrew and Aramaic lexicon of the Old Testament*，與Brown, F等編著的*Enhanced Brown-Driver-Briggs Hebrew and English Lexicon*作「恐怖的」之意。

3. Koehler, L., Baumgartner, W., Richardson, M., & Stamm, J. J. (1999). The Hebrew and Aramaic lexicon of the Old Testament (electronic ed.) . Leiden; New York: E.J. Brill.
4. Swanson, J. (1997). Dictionary of Biblical Languages with Semantic Domains : Hebrew (Old Testament) (electronic ed.). Oak Harbor: Logos Research Systems, Inc.

希臘文字典部分

1. Arndt, W., Danker, F. W., & Bauer, W. (2000). A Greek-English lexicon of the New Testament and other early Christian literature (3rd ed.) . Chicago: University of Chicago Press.
2. Louw, J. P., & Nida, E. A. (1996). Greek-English lexicon of the New Testament: Based on semantic domains (electronic ed. of the 2nd edition.). New York: United Bible Societies.
3. Swanson, J. (1997). Dictionary of Biblical Languages with Semantic Domains : Greek (New Testament) (electronic ed.). Oak Harbor: Logos Research Systems, Inc.

聖經註釋書部分

1. Jamieson, R., Fausset, A. R., Fausset, A. R., Brown, D., & Brown, D. (1997). A commentary, critical and explanatory, on the Old and New Testaments. Oak Harbor, WA: Logos Research Systems, Inc.
2. Walvoord, J. F., Zuck, R. B., & Dallas Theological Seminary. (1983-). The Bible knowledge commentary : An exposition of the scriptures . Wheaton, IL: Victor Books. 